

Comedia  
Intitulada

Santa Maria Egipcíaca.

---

---

Personas.


Maria Egipcíaca. ---  
Teodora sua criada. ---  
Zoumivaia.  
Anielmo  
Ventura criado de Anielmo. ---  
Hum Pastor. ---  
Hum Marinheiro. ---  
Fileno Pastor. ---  
Gerardo. Pastor. ---  
Humma Pastora. ---  
Hum Anjo. ---  
Hum Vento oleiro. ---  
Hum Homem q' finge ser defunto. ---

---

---

Copiada

em 30 de Julho de 1789



Countess Maria Theresia

---

Handwritten notes in cursive script, including words like "Handwritten", "Countess", and "Maria Theresia".

Handwritten signature and date: "Maria Theresia 1781" followed by a decorative flourish.

ACTO 2<sup>o</sup>  
Lena 2<sup>a</sup>  
Calle.



Salve Beata Maria Egipciana.

Mat.: Nunca me vi mais alegre,  
em minha vida Beata;

Bea.: Entrando vossa alegria  
ad. minha amada Senhora.  
nesta dia mais q' nunca,  
por ser aceso decoroso  
diviij intercessor.

pbij eia mus pouca hora  
a sepultar vossa Bay.

Mat.: e dai seja neçia Beata;

sabe q' muito galam.  
aquele me respeito namora  
adad me vieras ja  
operamei sem demora  
ative grande tra balo  
em moçtar me perarora  
vivi ate aqui opprimida  
demu Bay, morreo, e agora  
povo d'eu, q' solter  
a Cadia mais penora;  
quero seguir omu genit

Viver alegre com pompa  
namorada amuitos juntos  
Cada um por pouca hora:

Citai deo mundo deus  
nad separarem gostora

Res: - e de miu boni q loucura  
Eteu parente agora  
te parece q conuintad...

Mar: - se acaro elle por honra  
quissem embarcadme  
atendendo sem demora

bucarei deley fugir  
bem q vague a hria toda

Res: - e si vem eum do amante  
q mai te estima e adora;

Mar: - He Zocimia quei de bem  
eodeisei por reitor.

Cade Zocimia:

Zoc: - Quando confundida porra  
o cem capitam preclaro  
teu de fronte Cay condusera  
adarte sepulcro Enrrado:

Citai tu bella Maria  
com tanta festa e aplauso  
mostrando pracer no oho  
mostrando virentes labio  
Rodada de Galan.

2  
q' lisonjeiras te aplauda.  
q' d'ra' e' Mergis deti!  
e que dirã demuin quando  
sabendo teste servido  
sabendo teste adorado.  
Compensamentoj honesto.  
Sempre firme, nunca falso  
Vendote amoz proprioj  
Vanxloriosa triumphando  
ja da' vontadej may livre  
ja de penimentoj vario!  
Quanto milhor parece  
barrado teu gosto engrando!  
Nunca fora esta senhora  
digna de todo o aplauso.  
Conguro teste querido  
e meu amor dedicado.  
porem quem de sum nobre Cay  
amotte nad sente. e claro  
q' nem traballo, nem morte  
sentira do Esporo Claro  
Estimo nad concluir  
da tua destinao,  
q' era pedirte a teu Cay.  
may teu pensamento falso  
me farem aborrecer  
eum lao tad desejado.

mas nem por isto imagines  
por morrer teu Rey preclaro  
q tu podes viver livre  
se o podes e falso engano  
Eu q fizquey seu Esdeiro  
Inad em beni, q nad ad tanto  
mas em sua estimacao  
Joia q e bem soberano.  
Cumprires seu testamento  
como quem o amava tanto.  
Era por sua vontade  
q logo tomey estado  
com Exoro sendo nobre  
ou em delegiada entrando  
ser teu Conorte nad guerra;  
mas ser vigilante argo,  
prometo para cumprir  
de teu Rey o ultimo mando,  
Nad te caide valer indyotia  
nad te caide valer engano  
atracoy deua bellera  
degoz de apaixonado;  
aparencia nad me venem  
juramento serad falso  
Ede ser... proteto sempre,  
Coudris atuy engano  
Ninguem podera culparme

Demonstreme tad exacto.  
 Quero ouvir os respondes  
 q ue pela resposta aguardo.  
 Mar.: Sempre sendo Cavalleiro  
 q a alguma morte succede  
 deperonagem de tanta  
 E a uniao; e q pertence  
 pelo que yta figurando  
 agora amun me acortee;  
 Seg nay sua eprequia  
 me qui pregar livremente,  
 is para frouzas os garto.  
 E q poro fano adverte  
 atento va reflectendo  
 fobado nobre, e valente;  
 meu ilustre Gay morreu  
 pencao de humano vivente;  
 temorrera pelezard  
 entre os Romanos valente;  
 Eu como forte Amadora  
 com bem luido armore  
 montada em vobor Cavallo  
 deraziara valente  
 aquem amorte succede  
 por gloria dos meos prante;  
 vorem se deos ornato  
 E justa terad q in tente,

tomar contra Deo Vingança!  
porq' atento nas Reflexões  
q' nas Terça de S. Domingos  
nesta Casa indistincta.  
Eupor natureza sou  
inclinada sempre a ver-me  
muy unida, de mim mesma,  
sem q' algum me governe  
toda a superioridade me enfada  
toda a solidão me offende  
ver muito, muito me agrada  
muito falar me liberta  
este aqui vivi de pura  
com muita superioridade sempre:  
agora q' there estou  
q' neyio culpado de ve  
q' apeteço a liberdade  
de q' proceer praxer  
q' amem, ja me ad pertende  
para Epou, forte pena!  
sinto tanto certamente  
como de meu Bay amote,  
pode may encarecer.  
Fallei-lho claro e uma vez  
por sua vida q' deira  
os intentos de l'aradme,  
dura eum mardo sempre



e pro curallo ameu gotts  
 amim e q si? pertence.  
 Enquanto a entrar em convento  
 sera bem dito a deuse,  
 ja estive bem e laururada  
 quero viver livremente  
 se intentu reger mulheres  
 a lo gotts; pode crerme,  
 q se levada por bem  
 sai ma' algumas mulheres  
 q sera quando por forca  
 governadas pertenderime,  
 Experiencia que amiaas  
 tem poder para aboverme,  
 e q sem gotts recuba  
 o Estado q me oferece  
 Não temo Romano regore  
 nem barbaros procedere  
 nem soberbas amiaas  
 nem avaros tad imprudenty,  
 q atoda ella injurias  
 com q pertende offendirme  
 seray logo; q oprimido  
 entre perigos rebente  
 seris furia vingativa  
 louro, q ao deo não teme  
 Vibora doje pirada

Apud, q' entre flores cresce  
Cometa anuncia de Errores  
Voad' aque e' Morsis; teme  
juror, q' o mundo ameeaa,  
leai, q' may se embravice.

Esfinalmente seris  
Mubel q' ter nao pertende;  
may Imperio ou Sugerica  
do q' aquella q' ter deve,  
Euma mubel devoluta  
attiva por genio sempre.

Doc. = e' q' bem teu Gay previo  
tedo ante q' morreia  
tu Maria nad pondera  
tu Maria nad reflecte  
q' nad comprira' teu gorts,  
porque teu nobre parente  
comigo e' maver unido  
juras sim arrependente  
deuery tad dimuluta  
liviana, e imprudente!  
Hum apertado convento  
porfora Erimo' meter te  
aonde da tua audacia

olayto de que a verso  
Deo. = e' endor, ha' teimey com ella  
nao quira' como imprudente

5  
aumentar sua paixão.

Mar. = Omeu gosto hade fazerse

Zoc. = Eu haberei impedillo.

Mar. = Deq maneira o pertende.

Zoc. = O que me ordenou teu Ray  
comprende....

Mar. = Que impertinente  
foras queres alvedrio.

Zoc. = Digo a tudo vence

Mar. = Reforço tao temerario  
para a necio como este /  
q intente a liberdade  
q tanto estimo prenderme  
amorte tera em premio  
sera error da mulheres.

Zoc. = Era palavra Maria  
sendo quem se mal pareceem  
mas antes q vir delcitez  
e atoxe, vicio e excoque  
já daqui vovos por obra  
unido com tey parentes  
aquellas Troas tal justas  
q amira boa profere.

Vaise

Deo. = Elle vai determinado  
e já q isto procede  
de zello.

Mar. = Eu não penso.

q' temo alijum me causa

quanto currite direlle

Geo. = Tu nad de quire te bem!

Mar. = Poi aq' temen qui eu mal!

Geo. = Mas com may extrema acy te.

Mar. = Nad fany' caro de extrema

para mim eyte ouaquelle

estimo, quero, e adoro.

Geo. = Nad e millor deoberte

aquererey alium so.

Mar. = Teodora nad me atormente

eu eavia sugeritame

aquerer unicamente

eu so? eu caradme!

como e neyia aq' padece

sendo livre e gravida

q' dure may de douz merey.

Geo. = Tocimia e principia,

e rito, e adverte

q' tudo aquillo sad delly;

Mar. = Deixa ja de intertirme,

ay minha amada Teodora

de Tocimia te nad tembre

porq' Tocimia se chama

muito, emuito me aborre

q' nome tad pouco usado

nai. say de me parice

6  
Elo. = Elle vey determinada  
convocara tuos parentes  
e numa delegiao.  
farao por fora q' entre.

Mar. = Deverem me mil ideia  
e uma com outra se perdem  
eu sou muito rigorosa  
como te disse outra vey  
inclinada a ser tratada  
muita, e diversas gentes  
como caro e impossivel  
q' esta inclinacao sustente  
por ter sempre amarrado  
um marido q' me elle.

Elo. = So nao te de cuidado  
porq' eu marido daquelles  
q' a sol nao apanha em casa  
nem se voltem com elle  
de dia andas girando  
de noite bem me percebe.

Mar. = Entao esse quem muito.

Elo. = O la' senhora se quem  
quem dinheiro, vestidos  
brastey, edelstey quem.

Mar. = Virao a ser mercadore  
no contrato da Mulher.

Elo. = He claro, mas redubida.

Mar. - Mal Ejañ por a Mullery  
q por dinduro se obrigad  
aquered.

Deo. - Ora reflecte  
eve se tendo curad  
por tade dum amante  
nojento mal encarado  
degar eluma mad de neve  
tcalaz sem q primeiro  
nad de offereca devrente  
Euma bolia de dobroeny

doz mil carinyz farelle.  
Hade dum vello enmarquillad,  
sem ter sequed dum so dente  
namorad dum menina  
muita avora, emuito sangue,  
sem primeiro legabala  
mandandolle dum bomprerente.

Mar. - Em sendo o amor vendido  
o valor egosto perde.  
e se atua opiniaõ e era  
amovida de muita diferente.

Deo. - Chegando por aces vella?

Mar. - E que neste tempo segue  
jejuaõ q tem comido,  
honora porq ja nad se vive.

Deo. - Ninguem sabe q viva

aproveitar do presente  
e fazeremos agora!

Mari: - E tu resoluta a vender-me  
quero deixar minha Patria  
por viver mais largamente  
Em cara tua tens bens.  
E porra lembrar-me deley  
eu nao me quero casar  
nem em claurura meter-me:  
estendo em Memfi: por fora  
me obrigares mee parente  
e saes pobre, mas Loureiro.

Deo: - Que intentas, por q' persistes!

Mari: - Que para Antioquia vayas

Deo: - Desta sorte.

Mari: - Mas quees

q' ajudarem no caminho  
quem a Antioquia na leve.

Deo: - Ela' entao' que farsa!

Mari: - Ser a Sombra do Mulher.

Deo: - e aqui bem se podey.....

Mari: - Eudora,

tendo Loureiro parente  
tue pay pobre, e seria....

Anda q' se pertenderem  
Carame contra meu gozo  
ou em convento meter-me

quero q ja me ad alem  
nem demuin para saberie.

Deo. - Guay las ay jias ay gella,  
Esdm leuoy euficiente

para fazer oque drey.

Mar. - Mas dequi a comperidenderme  
por ventura sou eu feia.

Deo. - Ante y fermora...

Mar. - Con euy

q sou morra...

Deo. - Pouoy annoj...

sem ny andora q tondey.

Mar. - Ouy se eu sou formora, emora,  
que milhor faranda querey.

Deo. - Deuo... q ambas sorinda.

Mar. - Nada conigo deuey

Deo. - Vamos, e guera a fortuna...

Mar. - Ella atreuido protega

Deo. - Ouy sendo a um deroluta...

Amby. - E eu animora sempre...

sempre em todo o tempo

Espranto, a dorro, a mudery

Vãdre

COMA 2ª

Porque deerto

Salde e Anielmo e Ventura de jornada.

Ani. - Que me fugira Julia de reporo.



cu deryo morrer, viver nad quero.

Vent. - Venho e a mesma deonarcada  
e se va com abreca aind abrada;

may q ma conioa  
e ver, q cum Eomen

Udicula figura couca pouca  
obrado noj tirave ja Saboca

Ani. = Ah! juro...

Vent. = Mas juze, q estas fars.

porém senlor, seg te exanta

ai mulhery como ellas pouca santay.

oqueres sugentada e louurada

emay quando reparas ai loitadas

q quanto adquirias a malvada

Via saamos com bem de remuoltera

Egd. noj esperas obrigadas

Repagamos com duas bofetadas.

Ani. = Se Julia nad deubro pobrejia

cum terouro medava cada dia.

Vent. = Pobre estas; ta tal profia!

Ani. = Dignada, e pobre como Job.

Vent. = No mesmo dizia minha avô;

e a Cadicia senlor q e feito della!

Ani. = Cum ycedoj, q pura isto me enfada;

Vent. = Mais vale remrepouso do que nada

Bem seja poy aminda Dorothea

quero te muito bem de cincoenta anos.

may e muller q vive com engano  
aprove qd. digo, oq turhura!  
abraa de repente o seu Ventura;  
carindo que mediu sad cento acento,  
mostrando demerced contentamento  
euporlome muy serio, muy serudo,  
mostrarme Carrancudo  
Dei volte Euma forte bofetada  
aprove q seve tabbem tratada  
tira logo Euma bolha muy bem deici  
reclero; Prata troquindos bem galante.  
Comq logo o Ventura em dous instantes  
he mostro rosto alegre, e com os braos  
ja sem jurar de da muito abraos  
Acreditame amuita por Vallente  
porq a dum burro q he seu  
na frente  
quatro soberbos coquey  
sacando da espada infurcido  
cara a cara por mim foi bem moido.  
Ani. = Quem por sua figura despretada  
Subia se fosse sem medires nada!  
Vent. = Ora Seira bucuay por tu quey  
aclar constancia numay tui Mulheres  
e com elle estara muy dezanada  
porq sempre opiod eig de agrada  
Ani. = se fora cum como eu Ventura

nao tivera tamanho sentimento

mas dum indigno dum...

mt. = Dize dum pimento,

o ter ma' cara ja' denada unjorta

nem o ter d'ambro, duma ferna torta;

Nova fabrica la' de perfeicoes

sa'pta ter nesta mundo bem to'coes

para ser ludo como sete dora

equerido da maria may fermora

semay mventos e' tas exquerito

q' transforma o enorme em bonito

o q' na' perna' tem algum defeito

de encaixa' nos colcoes miute bemfeito

o q' e' magro, magrillo, magrarello.

de um peito urago' parece bello.

se calvo por acars e demoleira

logo e' encaixa' a Santa Cabeleira

para tudo la' remedio' aprovado

o remedio' nao' tem o' lico'vado.

Am. = Ocuta meu Ventura, poy' d'iviso

quem ja' tanto perad me torna em lero

nao' vis duas mulleres.

Vent. = E duma della te digo, q' e' fermora

Am. = Mais bonita parece, q' duma dora

q' aberta da' gala a Primavera

retirado' vejamos...

Vent. = Sim vamos, vamos

leug o diabo Julia, e Dorotea.

Ani. = Sabem a outra julgo nad ser fea.

Vent. = se for bonita sera meu apreço

aq tu nad queres era aceto.

Detirado

Sale Pedro e Maria de Sigana.

Mar. = Deita y rondona lama a frecura

ade canas comida canuda vento.

Uso. = Eu vento vendido.

Mar. = Nad fallara infiro.

quem no faco o aminto meu seave...

eq no falives opera grave

de aminto a moç B, por em gente into...

curas te y humo ali por into.

Uso. = Doy comen sad rondona nad te a sombre.

Mar. = Doy qd me espantei eu dever comen.

Sale Henrique e Ventura Dondes

se estendera.

Ani. = Indaque derreto o sitio

sera o temor bucuria

porq arona formurera

sempre sera respectada

quo por em admirado,

devo ver eis de ma sorte

ajre sem may compania

Mar. = sendo eu vento fugindo

velum bouso de dum vario y rondo

q por ser tao repentino

me obriga a vir deyte modo.

Vent. = E'vo' tabern.

Leo. = e' quando vou am' amas.

Vent. = Poi' da' Creday e' Sombro.

esta' preso deua Voua formueira  
estou arrandado estou morto,adura  
ja em mim tal afflicad  
tal zaiua, tal comixad.

Ami. = Nada podiy temer bella Senhora  
poude de parte oculto por agora  
maiz q' nunca t'hey, q' vo' socorra.  
e' q' por vo' liudas de qualquer lijo  
e' estavel atodo o lance.

Mar. = Por meu Cuidado, ja em vo' de cance

Ami. = Por em nas medirey, q' caro e' o frando  
vo' move al amirã com tanto excesso  
sem maiz quia aye por esta' terra  
q' de m'itio sad de brava yera.

Mar. = fugindo vendo de hum rumor furioso  
q' me obriga a salis deyta maneira

Vent. = Camerina....

Leo. = Eu outro tanto

Vent. = e' Amirina por certo e' hum encanto  
de cada me atou o p'or, emãõ.  
E' o corpo gentil, e' a figura  
perindo delicado... q' q' ternura!  
por um me abaro, em edereto.

Uo. = Nem cara detratante otal suguto  
Elly seras bon, may nad deuyo guto.

Ani. = Emform de Era... segundo medircy  
jugii Davona patria resoluta  
om nai tornat avellas.

Hum criado em meu tercy obediente  
q serviroz promete, eternamente.

Mar. = Abriora atencas vos agradeço  
bem q veja, q tanto had mereço.

Ani. = Augmentando servay amirida dita  
pouco distantes do Cavalho temo  
velly ja montarem  
e caminando por terra expequena  
a itio no lreimo q seguio  
nunquam possa en contrar.

Uo. = Je st sendo q fare este tray  
pareceme tardem, enadamay.  
Ole isto certamte nad me agrada.

Mar. = Je stis com elly isto determinada  
milloz direy perdidos.  
evad medircy sendo ovono nome.

Ani. = Anielmo de Guinas? E q me clamo  
ovono tabem eu saber queris?

Mar. = Eu me clamo Maria.

Ani. = Maria vo clamay muito me agrada  
Oy eu sendo bem q pobre sou  
tempore sou vivo

em ovalor q' tendo, evo' dedico.

Leo. = se cartilla te ho com e p'ntera /

Mar. = Amor e q' eu procuro, enad requiro.

Ani. = Eve avaricy em mim eternamente

Vent. = He forte namorada tal de repente.  
E Julia ja lavay.

Ani. = Louca profia.

nao tembra Julia donde e ta' Maria.

Vent. = Eu e quero tuobem e dootteo  
Vella malhada, muito buca, e fea  
porq' esta zepaziga menamora  
como e a sua graa.

Leo. = Eu Venturosa

Vent. = Eu Venturosa

q' muita dita e segura

q' e guapo, e bello

este nome lindo.

Leo. = Ediga e Licio.

Vent. = O' morna tu aduviday  
tendo may de brinta Venda  
La na terra onde nascei.

Leo. = Entao e Licio a forfia

Vent. = Nao q' tu de minha via  
em vida nem huma so

Leo. = Viva por morte a lenda.

Vent. = Para isso meto cad  
de filhos, de tademover

eg por ora me toca  
Ee eum famoso Obival.  
Veo. = Onde se pono crette  
Vent. = Junto do monte Obivete  
e tambem eum arinhal.  
Veo. = senad estyera dyte m. bem meduenteia  
Vent. = Deixa Viodora tal melancolia  
Camaradas iremos toda a vida  
ego. mas ouder boa comida  
boa cama segue. e por um nada  
cantaremos o som da degarrada.  
Ani. = Esta Caduca Venturosa seja  
q nobranes pecos leveja  
may birarro, emai fermoso  
de q. adoro fido, e extremoso  
Mar. = Eupor tua alicudo,  
e este favor yrevo  
na alma, querido Anielmo edepegora  
q ja Maria te adora  
podey mandarme noq for teu gosto,  
e meu queres aino esta dispost.  
Ani. = Vou exoravo Eideles eternamente  
peta dita meyo disrepente.  
Os ventura por certo e bella, e linda  
e outra como ella curas vi ainda  
grande alvoroso into nomeu seito.  
Vent. = Hui podey i satisfeto



q' pode m' sem sua fermoreira  
quebras amay lobyta feradura  
de l'entorhoj a' d'aroy.

Ani. = May brilha, doq' o sol noj o'ly clary.

Vent. = So parte a' acadia  
me paraveo amin coue' mui fea.

Ani. = Superta maliciosa  
se mead para l'ollet e' l'inda cara

Deo. = He' d'ivul te incliney a' p'ta vida.

Mar. = Eu me julgo perdido.

Deo. = e' d'ad' p' d'ey sendo, tao' fermora, e' bella  
outra vida e' seguir

Mar. = Domina amovida Estella  
nao' me desl'iquey mai.

Ani. = Varny Maria.

q' junto a' quella fonte clara, e' f'ria  
o' l'ap'aly d'eciamy

Mar. = Ve' f'orte e' d'ad' seguir; Anielmo Varny.

Deo. = E' b'm'in' e' am'm' na' m' d'ad' nada

Vent. = Este anel.

Deo. = e' d'pedra e' f'ina.

Mar. = E' d'efinada

Ani. = Em m' patria viver e' seguir  
anda ja Ventura

Vent. = Daniel ja' adaj a' Eodra.

Ani. = Que muito se te adora.

Vent. = e' d'apariga e' tinda e' mui fermora

Ani. - e mead para tober Estinda Couca  
Vent. - seacato omu qmel oas tomo av ello  
de Paiva me e p angulo emear repes. La

Scena 3a.

Borque com mar, eua duu avtoye  
com lanxa na Paiva se poder sed  
e adum dum Pastor Dupas.

Past. - Cormio q me aqha e canie  
em guardas os chorosinho  
Vey; q os lobos sad tanto  
por tanto este caminlo  
q me era sem difficil  
evitar de tanto perigo  
Mandou me o meu mayoral  
para este deserto hto  
avitando me que andava  
dum vruel, e injurando  
q manxa candida pefe  
q rompe tenro arminho.  
Cada quei vem caminando  
aj duas q eu solito  
apartar de vruel lobos  
pola requito caminlo  
ventado cope de ta arvore  
cantando vruel de vruel =  
op eniam ento terano.

Vem ladino  
Maria e  
Dora.

Canta

O Vestida branca  
se tu vas perdida  
tornando ao ribeiro  
teras melhor vida.

Mar.: Muito bem cantas Pastor.

Quo.: O tempo assim se divertite.

Mar.: Sera o caminho este?

Quo.: E dou muito se adiantava  
e virias nos dias.

Mar.: Foras dante buscar  
ness vizinho lugar  
comodo para descansar  
sentado ali com Pastor...

Vitte ja deito millo!

nao se Frederica q sinto

Quo.: Direi bem sentado esta  
com Pastor.

Mar.: Que gentilera!  
o se deito me tem merra  
sua luz cegando esta  
O Pastor!

Pat.: Que me queres?

Mar.: Vois vamo bem por aqui!

Pat.: Naõ.

Mar.: E o caminho!

Past. - Lá muito além do firmamento

Mar. - Encimado

Past. - Não bem sabido

o caminho que se vai  
estando perto do lugar  
você pode precipitar

Seo caminho não se vai.

Mar. - Por qual lado se vai?

Past. - Pelo bom.

Mar. - Este é largo.

Past. - Oh! que erro!

O outro é muito melhor  
bem e esta deixo de apontar  
eu muito bem vos aviso

Mar. - Gostei de ouvir-me oferecer

Al Pastor, tu me parece

uma Anjo do Paraiso

onde a si te.

Past. - Com meu amor.

Mar. - Quem é teu amor.

Past. - Hum senhor

de bem fegueria, e Valor.

Mar. - Penso que é o senhor

Past. - Outra cousa não me dá

Mar. - Vai te amente meu Pastor

É lindo como uma flor

toda a alma me devota

Past. - Já voy dire caminray  
por tal caminés engarada;

Mar. - Mas se engano me agrada  
ouve Pastor.

Past. - Que manday.

Mar. - Darte com abraço querida.

Past. - Espartay.

Mar. - Será assim.

Past. - Seria o deturme amim

Vay a braca llo e cobres  
o Pastor com sua nuvem.

parar o sol na Elfera.

Mar. - Que a sombra e como fugio.

morta fiquey de dor  
sua palavra erao tad. uave  
sua figura, por mooy or may gravey  
e de se q me ad viria ofeniaments  
ora vito prares ora tormento.

Deo. - Que te cause eu Pastor tanto cuidado  
acaro estava de elle namorado  
ora dizea loucura Vamo caminando.

Mar. - Eu naí nono de camo etou delirando  
o Pastor cada ver may me atormenta

Deo. - Entad aqui ficamo. mas a tenta  
oberva la no lume de esse monte  
naí ver ao teu lado factonte.

Mar. - e sim bem vejo.

q lindo de o Pastor, q o desejo

Deo. - E q eu venho fared.

Mar. = Não tey q' faza nada me perquireta  
Deo. = Depora q' cum instrumento  
na mag' agora e' tomado  
enelle morte contado.

Cantando suspendo vento

Joia e Cantata o Pastor

Past. = Não te fier na bellera  
que tas mui brevey ordia.  
Mag' e' tormento eterno  
e curta a dumana vida.

Mar. = e Mag' o tempo q' durar  
eu quero ter alegria  
e depois q' venha a morte  
venha penas, e seditas.  
Canta

Past. = Por seguir esse caminho  
de Paidever bella Maria  
devida na verde selva  
que o Deo torvaad cultiva.

Mar. = Meu corpo na verde selva  
solitaria, e sombria  
devido se tem dever  
ay Eudora, q' dydita  
este do Cio e aviro.

Ja nad quero entrar na villa  
com elle perverio Eomeny  
q' poderas algum dia

em os deuses de espirito  
com rigor, e com malicia  
naquelle a nau q ali se  
preparada se avista  
Embarquem nos por nella  
Eio. - Para onde?

Mar. - Para onde avista  
nos guiar, este q vem  
deveser da Cometa  
Salve Eum Marinheiro e Couto

Marin. -vento esta favoravel  
vamos para bordo. Eum.

Mar. - Para onde vai esta nau?

Marin. - Vai para Alexandria

Mar. - Onde esta a capitã?

Marin. - aqui esta.

Mar. - e vai podemo ter adta  
de acompanhados?

Marin. - Boa na.

segundo viagem e comda

Mar. - Darvo eu esta cadeia

Marin. - mas debemo se ella se fura  
se din eua debemo

Mar. - e por ora naõ o temo  
mas poro tello algum dia.

Marin. - Boa entã q se estiver  
embarcarã. E bem fura

Vamos a bordo depresso  
q' a enrente prunisia.

Mar. = Garis conta de leuar  
em mim a vossa cativa  
leuaino q' prometemo  
fazer boa companhia.

Marin. = e d'ambas.

Deo. = e q'm meu senho.

Marin. = tortez mony! tad bem linda.

Venhao depresso em barcat. Varie

Mar. = sem eide ver aqum dia

depressa por eney dois

que estas agora na Villa

maiz quero ser peadora

publica em Alexandria Varie

Deo. = Protege sagrado mar

anhora fatal de dita

q' a tua ondas se entregad

com varozil oura q' d'

acem ventura Theodora

causigana Maria Varie

Salu Louissias.

Deo. = Trufo e Maria bella

ed triste fay acaura de perdella

falheite com enfado

ed deprimi q' estou deesperado

estunia maiz averer mad, em meu dia



Esta pena me afflige, ememathata  
 seroy seha mof fonei; Eje grata  
 moptand de Maria algum indico  
 quanto serin grata ao beneficio.  
 Dou Pastore agora mediterar?  
 e duas mulheres so paraguai vivas  
 sem duvida das ellas  
 por em q estou pensando  
 naquella nave eu vejo vas entrand  
 duas mulheres, uma e Maria  
 e Rodora q vive na companhia.  
Salve Anselmo Ventura,

Anri. = Ventura eu estou morto  
 Vent. = Digo senão q exerto  
 naquella nave viaja a Alexandria  
 Anri. = Ah formosa Maria.  
 Vent. = e fomite a essa praya Vella e  
 Anri. = Nada tens q ver, lance cruzel.  
 Vent. = Ela se vai tambem ameu anel.  
 Anri. = e tad a pena te de. a lingua enforca.  
 Vent. = Bolaverunt tambem tua cadeira.  
 Anri. = Crueta me Ventura!  
 Vent. = Que tens de executar  
 Anri. = e tad me a seguir  
 avista; se ellas so; o q tormento!  
 Vent. = Ia' das as velas ao ligeiro Vento  
 Anri. = O's mulher ind amay q o'co formosa.

Vent. = Semear para colher e toda couro.  
 Dento. = Boa viagem boa caminhada  
 q o vento vem pela popa.  
Vem aliado a cada q duas e duas  
 Zoc. = Os como volante jumo  
 ligeiro corta essas ondas.  
 Vent. = Agora pode ser  
~~Novas~~ dessa zona  
 se verdade q te digo.  
 Ani. = Já vai seguindo rota  
 Mar. = A dia e Menfy patria minha - Dau Dau  
 q vinda Egípcia conta  
 nos por Alexandria.  
 Zoc. = Como não faz o dobro - Dau Dau  
 Mar. = Quem Eis! - Dau Dau  
 Zoc. = Vou Eipros.  
 Mar. = Du ventis para a Angloria - Dau Dau  
 a diversidade me busca  
 em Provincias mais remotas.  
 Ani. = e Maria Egípcia.  
 Mar. = Quem Eis! - Dau Dau  
 Ani. = Anielmo atende senhora  
 q revida tu me deusa  
 ouve a conta.  
 Mar. = Em bar deoas. - Dau Dau  
 Vent. = Oly q te vai enoj deusa

deixa a Caduca formosa.

Toc. = Ouy te vai deipame a alma

Vent. = E tu o anel de dor.

Des. = Desceita ver imma Ventura Da Pau

poq de difiçil agora

Vent. = ead toney q se tornare  
arricaste a alguma soua.

Des. = e adig edio patria minha Da Pau

Des. = Deti me parte gontoso.

Des. = Boa viagem e senore  
figura em muy boa soua Vasica Pau

Toc. = Muy clamore exicante

seja d quem neyta sta

me alleviem o tormento

empena tad de gozo.

Ani. = Ventura cu Eide sequilaj

sem q vive o Mundo em vida

Vent. = E de tobo de acorpanente

may com condica favora

q nas praas, pela que

na mesa, esqualquer soua

te Eide recordando sempre

q Maria era formosa.

eg semeat para talher

era muito tinda couro.

Toc. = E num deretto metido

farei vida de legioa

Ani. = Tu protetto e vingado me  
 deoq' tanto. Heeora  
 Vent. = Eu se o anel vira a mag'  
 juvo sen Eora. Heeora  
 q' apontajien, e palady  
 de ante meu braço. Solfa.  
 Do. = O que dire Comprorei  
 Ani. = Doq' juves juves gloria.  
 Vody. = Vou pôr em execução  
 quanto medita a memoria. Vãne

---

Acto 2<sup>o</sup>  
 Cena 1<sup>a</sup>

Campo com cabanas de capoeira no fundo  
 Mar: Veni, veni, veni, veni, veni, veni  
 Veni Maria, e Teodora: cella Marin Euzio.

Marin. = Teva deoinga sen Eora  
 Vany de preta lancand  
 era mullery ao mar  
 e estara tuã a cabado.

Mar: Veni de moi Comprorei

Do. = Ha' may se temoro Caro!

Marin. = Nada nada, Vad ao mar,  
 ficaremoy bejados.

Anny. = O Ceu benigno no Vãne.

Spolem douy Baytoxy Gerado e  
Hileno por onde entrou a Nau.

Ger. = Que e isto? mullery sub  
a q da vna arrojadas  
ao mar: forte impiedade.

Hil. = He q sad m. may fardo  
de q comodar Extremamente

Ger. = Val vilera, e tirania  
so empeito, deumany  
se encontra.

Hil. = Query q leuam  
fardos de contrabando  
para q em deqando ao lator  
de seja logo tomado  
o Navio; e a gente toda  
duoy grillos arrojando  
condurid para a galley  
portal parte daver suad.

Ger. = Ornatores y mullery  
so cabe em peito tyranoy.

Hil. = Venho lultima deti  
por viverem enganado  
a qoz pela mullery  
porq nao sabe o quanto  
com loy meigos arteficiis  
e mentoroy a fagos.  
tem; como cumo lenta parte

O Mundo contaminado.

Dentro Mar. = aad da lampião Fredo  
que me valla.

Flo. = Ceos amparo.

Dentro

Ger. = Fileno, q te demora  
anda ja, salvataj vamo  
olla, q e grande virtude  
amparar os dignados

Varia

Fil. = He muito Compadecido.

o tal amigo Gerardo  
la' se lia eu aoudo  
morad, q eu leve o Diabo  
serveya encantadora  
q som nos doce engan  
sab causa da humanidade  
padece tanto naufragio  
Porem q vejo. a Pray  
ja com suma vem legendos.  
la' se estorou na breia  
como sum caud enjado;  
a outra luta com as ondas  
com grande decembarado;  
e elle parte abuzado,  
o tal valor animado;  
q amun proprio me adernia  
la' se agarrou pelo braço  
ca' suspendio o tal forte

q' adtar pela agua boiand  
com tanta facilidade

q' me pareceu hum cabano  
mas depois de ser muller  
nao deuo fazer deparoi;

q' tendo a cabeça leve  
nao tonda o corpo pesado;

nao nao he tem edo mal  
tendo do delle contada

muito boa percuria  
tem feito sempre e bem aprou.

Salve Gerardo, Francisca e  
Maria e Eudora.

Ger. = Devo salvar do perigo

dar aos ceos graçaa immensa

Mar. = So nelle pastor piedoso  
podia achar recompensa.

Ger. = Centavoq' novero e juro

ero caro q' mereca  
avonza atenuad espero

q' me digay com certeza  
qual foy da vossa desgraçaa  
a origem de tanta pena.

Mar. = A causa do meo peccare

eu nao me atrevo advella  
tendo oppresso o coração

e ameyma vos' iunto prece.

Ger. - Ojig sendora de amancu  
diesi voi. q nad soaga  
meu coracao sem ouvirvoq.

Reg. - Hejuto voi obedeaq.

Fil. - Sim: Se ella deisaria  
de acertar em circumstancia  
se eu lhe conleso noy oho  
q por fallar arreventa.

Pro. - Era Maria infelice  
q encontada nella deha  
vedey deia de afflicao.

terçada de tanta pena  
na grande Memfi na eu.

Cidade formosa, e bella;

poq de todo o Vasto Egito  
e a suprema Cabeça

He filha de illytre Claudio

o qual em cruentas guerras

foi entre as brava melicias

remulda muitas bandeiras

mas passando amillor vida

por sua morte queridas

seu parentes, ou Caralho

ou em clausura metella.

Mas Maria q ja tonda

de de a sua vida tenno

muy grande de rembaris.



e como ve, q se apetta  
 oparar dog se care,  
 ou quando nad seja breita  
 duma a patria, evar sujud  
 may liberdade na Africa  
 Pedrom q a companhia eace  
 e eu por compadecido della  
 a seguir, e por ta atudo  
 o q a sorte no offerencia  
 No meio de um denio brogue  
 Habitavao so dey ferar  
 encontranos com duy Emory  
 de uma vida tad liberta,  
 q sendo a vista ferou  
 tendao a alma muy tomo.  
 prometerao no coparar  
 com carinhosa promeny.  
 logo se pendeo e Maria;  
 porq ainda q e discreta  
 de qualques amante efeg,  
 logo enganar pedira.  
 Montada em duy cavallo  
 cada um de amu nuffeo  
 para a Cidade de S. Paulo  
 q ditava mia degou,  
 aqui ficamos em quanto  
 com o co manto de estella

abrite vossa o orbe  
e a alma vos suspensa  
fiamos, q no fiamos,  
q logo sem may entender  
fugiuemos para seguir  
buva estrada may direita  
Partimos logo e uelando  
nubrya: euma eua uella  
q ha para abler andia  
vimo, e embarcamos nello  
com pagamos ofrete  
nao digo, q de um q estei  
no may profundo silencio,  
pois foi erro amodestia.  
Com eum vento favoravel  
desembarcamos em terra  
onde a formosa Maria  
e outra catandica tuera,  
ou fuvia e tima  
dey grandiosas offertas  
bem podiam concertar  
ainda muita liquera  
entre muitos potentados  
eum q may comrespondencia  
tinha de sua ajuera  
vendo, q outro tedevella  
por alcancau os favores

sem q' outra terra atenda  
Nada duas p'ndeladas  
com q' Destou morto em terra:

divulgando se o Sueno  
Maria temeu se perdera;  
e logo em outro navio  
de contentamento de si

se embarcou para o porto  
onde emp'aticas diverias  
ao seu gosto praeu  
se lhe seguiu a triiteras:

pois logo nos sobrecios  
tas horrora tormenta

q' me pararia q' uelau  
ja em pedago defecto,

Ora to cava q' abrimos  
Ora degava q' estella

Em tao grande confusao  
se se ouvem prantos, e queixas

eobitos ja sem timo  
vendo q' uincarcias defectas,

olome feitos em pedago  
Voto os marcos, e as velas;

exclamou em alta voz  
dizendo, q' se depressa

nos nao lancassem ao mar  
tudo sem terem defeso

ficarías sepultado  
naquelle onda soberba,  
poy de via claramente  
q' aquella castigo era  
por no se arrem conigo,  
onde sem tuas cautela,  
erao novo ditado  
Cautela de supra impeny.  
Dize: e elio defuro  
aullaria se a semella  
lançando na brava onda,  
e com muita ligereza  
me faz o mesmo; duendo,  
morrei indigna perverna  
q' a vonta de remuolto  
foy causa de ta tormenta.  
E vad se enganou, poy logo  
tanto q' a agua na cerca  
suspende o vento e furor  
eo mar tranquillo socego.  
lutando notte perigo  
tua piedade, e Clemencia  
na socorro: fulta ego,  
q' tu compaivio queira  
dar no algum apualto  
adonde em tanta indigencia  
encontro algum benetudo

uma desgraça extrema

Fil. = Ambas vos podery agora  
portas notaveis pderay  
Eis a corte pttender

premio, porty, e grandey

Res. = Calla boou, ve Maria  
vertendo lagrimas ternas  
estas vos effigay sonoras  
porty eu nestã intancia amena  
Euna Cabana pouco  
podery eis deflancas nella.

Mar. = Grata Pater vos serui.

Res. = Como e gentil como e bella  
a alma metem loubad.  
Vinde sen hora o Leo queira,  
e doz vosos infortunio  
apaisas e vos molesta  
retransforme em alegria:  
Vinde.

Mar. = Pater, quem medera  
ter meioz comq pudera

papairoz tantas juney — Vaise e Gerardo

Fil. = Quem como vas conformes.  
a sapariga e sem meiga.

E Vos como vos clamay!

Res. = Eu Vedora.

Fil. = e sy perfeita!

tercey eum bonito nome.

Res. = Evor!

Fil. = Eu sou q<sup>m</sup>. Deusa  
ja prendes my tanto tempo  
dessa vossa gentileza  
fileno e o meu nome.

Res. = Muito me agrada

Fil. = Oh vinda,

liga os meus panos, vens  
como logo deussere  
o sego q<sup>m</sup> prendes.

metida em tanta arenga.

Had esse tem regada

temo excelente, conserva

bacalhau, alho, cebolla,

pimentas; e quanto esta

fertil camponia produz

temo ex a cabana chui.

temo excelente presunto,

temo unido de cupeta,

aruto na machucada

q<sup>m</sup> e aya mais selecta

para podemoz tomar

a noite eoma boraxeira.

Res. = Tudo isso me agrada muito

estou muito satisfeita

Fil. = Para dormir eaverã pallas

q' de veras e muy feyas  
 Res. = Estu vos muito agradecida.

Fil. = Vamoj. Boa gente e esta  
 q' nao precisa logada.

Res. = Vamoj. Sileno de pressa  
 q' desta felicidade  
 dou parabens atormente

Vadse

Salve Anselmo.

An. = Adonde ando desta sorte  
 lutando em falsos enganoj.  
 antej q' verme em taes dannoj  
 foras me millor pasado.  
 Trabalho tendo soffrido  
 sem noticia e aver tido  
 de quem meu danno e' causado;  
 may quero continuad,  
 em quanto vida tiver,  
 em busca, poderes;  
 q' apena aonda encontrar  
 Heide lid a Jerusalem,  
 q' fica perto daqui;  
 poderes, q' alguon ali  
 della noticia me dem  
 se afesta da Cruz de gad  
 entre otumulto da gente  
 andarej tad diligente,  
 q' menas possa escapar.

Ventura com os primores  
em q' tua as carambolas  
foy ver se tirava e mo' lly  
ai cubanas dos Pastores  
ja elle me vai tardando.

Salve Ventura,

Vent. = Ma' peste vo' caia em todo  
Vibens dum endiabrado

Ani. = Que foy isso meu Ventura!

Vent. = Sao os meus grandes peccados  
trago a culpa dum boto.

Ani. = Caryste!

Vent. = Pai: ouca o caro  
apenas digo as chupanas  
deves Pastores malvados  
apedris de Euma e mo' lly  
salio logo dum barbas de alho,  
Eme vi: Perdo e Virmad:

como tao' necessitado

estava; Euma caramunha  
com grande labia de fano;

pedindo lly que me desse.

de pao se que' dum bocado;

mas elle mui' carrancudo

me responde arrimado

nao' me venha ca' com leryas

Valle depresso safando



antes, q' com hum arroso...  
 e eu vendo q' elle agarrava  
 num formidavel cajado  
 dei hum salto para tras;  
 ea lota capa trancando  
 meti logo maõ a espada  
 vendo elle poderombasaco  
 com q' me punha em defersa;  
 clamou, emeu cercado  
 de quatro, ou cinco, q' logo  
 todos com os seos paõs armados  
 a invitacaõ de hum meo  
 forad batendo o Comyasso.  
 nomeu logo dando de tal sorte  
 dando por perna e braço  
 q' me deixava por morto  
 õ pã da porta erturada:  
 tudo isto adim me suede  
 porte andar acompanhando  
 morrendo a fome sem ter  
 de dinhero nem hum pau.

Ani. - Cyrena q' outra chrysana  
 desta parte vejo.

Vent. - e claro  
 querey te facad omelmo  
 q' me furad. Hei dyro.

Ani. = Bem podey degar.

Vent. = Ad guero.

vay tu sequere andand

q' de poeira q' tey

vira' miei bom e' orad.

Ani. = Poy eu de go.

Vent. = Chega embora

q' eu daqui na' novo tempo.

Ani. = O' da Douçana!

Vent. = Tomara

te corrimos opataio.

Aparece aposta da Douçana

deodoro.

Deo. = Quem e'!

Vent. = Este Villad

responde com outro a grad.

Ani. = A' ventura, atende observa  
quanto sou afortunado.

Vent. = Cita e' aminda deodoro

quero tu dar com abraço.

Em outra Douçana aparece

María.

Mar. = Quem e'!

Ani. = O' ceo! q' alegria

regosto estou transportado.

Mar. que te suspende q' observa?

Ani. = Vad me coney!

Mar. = O quanto

de tanta felicidade  
estava livre omni Ciudad;

Anielmo, meu bem, tu aqui!

Ani. = Ha' douz annos bem amado

q te buyo padecendo

inimportaveis tribulaoes

e agora te encontro aqui!

quom te conduzio!

Mar. = Meu fado.

Ani. = E quereyme a companhia!

Mar. = Duvida do quanto te amo!

Vent. = Vaddem me a companhia!

Uso. = Ouy mo e graca? Eu had fatto

Mar. = May sero seguid agente

q esta dentro.

Ani. = Eue b' de acido

com remedio q Espor q'oso.

ay Cabanas; porq emquanto

elles conqurou se occupad

para atalhar maos danno

caminhando atoda pressa

nos pedemoz por a' selvo.

Uso. = Ouy eu vou ja buyar lume

Entra eu adto

Vent. = Vai tu verai q ormagano,

hego com lume

Ead etus grande peras  
demelaverem deran cad;  
quando suberem, q eu fuy  
quem de destou o fuyaro.

Uro = Agui esta; lanca de fogo  
epi repente fuyamo  
Hed mus dem satisfeto  
deno darem a garabo.

Mar. = Adonde fuyamo daqui!

Ani. = Vamo a obembo sagrad  
de Teruralom a festa  
q la refas em a plaus  
da Santa Cruz.

Mar. = Vamo Vamo.

Vent. = Obago ja esta furioso  
vamo daqui a baland.

Principia o fogo  
a tharic.

Ani. = Vamo, meu bem.

Mar. = Gloria minha  
alegre sigo o teu passo.

Vadre

Uro. = Caminha Ventura fogo  
senad pagary opala

Vent. = Alpis paray te quero  
ficay mo yno malvadoj;  
poy me ingordatey a bestey  
Euy deficay thirady

Vadre

Quanto gerado

Ger. - Diga-me o todo o seu nome  
 e quem quer o seu nome?  
 Quem é isto? quem se chama  
 apanhado, e estou vendo?  
 custou-me muito a saber  
 por entre as chamas de ferro;  
 por em não poder salvar  
 alguma alma de que tanto  
 sem dúvida e aquela ingrata  
 foi q. pegou este incendio:  
 certamente e por fora  
 a porta fechada veji.

Sala

Al. - Mãe! este é o pago  
 de te jurar no estremo  
 de morrer e afogada?  
 He este o premio  
 de ter com tanta cuidado  
 procurado o teu socorro?  
 Ah infiel! ah ingrata!

Dil. - Valha-me a gloriã do Lawrence  
 Gerardo tu não me a todes!

Dentro

Ger. - Quem és?  
 Dil. - Sou o teu filho  
 semeadas traças da qual  
 ficarei como um torreado.  
 Ger. - Pôe de se poder fugir.

Fil. = Por onde fugir não tem  
estou todoado de fogo  
mas ay!

Ger. = Salta já sem medo.  
não te demores aqui.

Fil. = Andar tu cá.

Ger. = Ou és nervoso?

Fil. = Não salta, mas ay demora  
e dei sobre o cum pedra,  
e pelas breves e virtos

desto nome a lozelle dentro  
ay e que breves e uma perna  
e o solley e um totovello.

Estad medira meu guarda — Salte  
m. tanto sem noz tem feito.

Ger. = A que das ondas e salveis

Fil. = E aonde estas por que quero  
fazer de os olhos em curras?

Ger. = Estasas por essas terra  
encordadas; ou talvez  
fugirias com os sujeitos

e contem por aqui andava.

Fil. = Se tomarem o concelho

e te eu dava, nunca agora  
estaria como mevesis

do teu grande beneficio

vê apaga q' te dered  
kyana, indiabada,  
ed estava no p'cheiro.

fazendo muita boa cama  
com grande contentamento  
quando logo de improviso

vi fumo; e ao mesmo tempo  
atearem lavaredas  
ad forte, q' logo o fogo  
ardendo calou em baixo

Ger. = Ah meu Dileto, eu entendo  
q' tudo esta abrasado.

Ant. = Ah q' agora e q' me lembro  
da minha amada borrica  
vou ver se alevou o demão.

Ger. = Se tu salvas a vida  
a borrica isto e omeng.

Ant. = Omeng diez Gerardo!  
eu teno a tu com grande affecto.

pois qd. eu de Debynava  
logo vinha amim correndo.

interissando as orellas  
como se eu fosse um sumento.

Ay! meu Boy de m<sup>a</sup> alma,  
estava em carnao de festa:

Caminda querida Cora!

Ay! q' deos arreberto.  
com os sete bacorios  
como ytarai. La' des quero  
seperdi yta familia  
sem ellas viver may tempo

Ay! q' morro. quem me aode.

Ger. - Mdeira o teu sentimento

Cil. - Tudo posso disfarçar.

may a saudade que tenho  
daminha querida porca  
lembrad me eu por muito tempo;  
Ella crioure comigo

por elley valey, eouteiro:  
Quando eu estava dormindo  
com modo muito fequero  
se ergava amim grunindo

Porq' eu tambem entendo

dey Porcos a linguagem  
tambem como Elm Porco meym.  
esallundolle ao ouvido  
esperava com muito tento

aver se eu me mexia  
e se mexia via de perto

Qua' me encalhou a forca

a sua duria de seijos;

se ytava em sono, perado;



entad com' com' meus feroz  
davam e quatro trombada  
q me atormentava e queiro  
logo, q queiro, q facia  
a vida destes extremos  
ligada em dia e noite

Por quem vo' viva no mesmo  
estado, em q a porquilha  
com os sette infantos terríveis  
q'ra' no uero tonda partido,  
estava pelo q' entendo...

Ay q me fide a d'amp' co.

Ger. - Calate amigo Fileno  
nad' more, q' ja' o fogo  
o'co furor vai perdendo  
espera, q' pode ser

q' alguma cousa salvarem.  
Fil. - Se' boy ja' estives' queimado  
e agora feita em torresmo  
pod' ser, q' da Burrinha  
alguma carne tiremos  
ali da banda da alcatra  
para tomarmos a comer.

Ger. - e' B! Maria de' amana  
roubastes os meus affectos  
destruytes os meus bens

causando este grande incendio!  
may este nao sinto tanto  
quanta esse teu olhar bello,  
forjando de amor os raios  
a teu dentro em meu peito.

Vaise

Fil. = M. Verdora indiabrada  
se aqui te aparrara; eu mem  
te dançava os focinhos  
com um traco bem aceso.

Vaise

### UMA 2ª

Atorio do grande templo de Jeru-  
zalem, Por cima da Porta Eterna  
Imagem de Nosso Senhor em eu  
detabolo q deproy nojora a Sa-  
gabona Vale Anielmo Ma-  
ria Verdora, Ventura e Povo.

Ani. = Cita te Jeruzalem  
Por esta tua Maria  
tudo bem trouxa algum dia  
ome mo' deoz novo berr.  
Aqui perto, com monte esta  
donde morte padecio  
de esta vida noz deo.

Mar. = Vuja pregar: Bem esta!

Vent. = Aqui donde perto vai

esteve com faloq brato  
obrevemente Pilato  
co Pontifice Casar.

Reo. = Bravo Concuria regente  
ete proteto, q aquis  
Eoji Euprevel, q por mim  
nesta Cidade excelente,  
muito forte. Dienciaery  
Maria belera Eadeu sed  
porquem aquis Eadeu sed  
mily pendencia, e questery  
q e covia deq ue may goste.

Vent. = Podey muito bem gostas  
may ue quardome a partar  
trinta legoa de tua goste.

Reo. = Poy tu had Eera valente.

Vent. = Esta minha terra usua  
aminla Dibantaria  
isto la e outra gente  
ja o Patriarca Comera.

Ani. = Vem Maria!

Mar. = Sermad eu!  
ouveo tu, se te meteo  
era amoria na Cabeca.

Vent. = E Fovette, q e covia tua

Mar. = May tua e Euma flor

dedicamante.

Ani. = Já comessa.

ey de singular indica

Mar. = Poy vai ouvid seguiry

y eu aqui a porta a guarda.

Ani. = Com tua aurenca me acobard.

Mar. = Poy sale tu quando quisesy

eu entrar nessa mayoria.

Ani. = Poy fica: anda meu Ventura. Vaise

Vent. = Anda tu: Cesta seguiry,

y tenas deixo a lavoura. abandonar Vaise

Mar. = A porta teo ficado

ententado meu deym,

may ate agora ninguém

inda em mim tem separad.

poy stando com ternuras

inda para may equivo

Eadia ficad cativo

da minha deremvolutura.

Deste meu inteno ardor,

amor olance me nega.

ou eu deuo aceitar cego

entrar no beryto de milhor.

May nad me posso mover,

sem para fora. Jamas

para na Igreja entrar!

Que de yto leg. q' eadentes  
 opus dy meos pcedo  
 me deca coprimis animo.  
 Quero moverme, dy demin  
 into op'is no clam' creuado.  
 nem sum pauo p'cedo  
 ja veyo q' deo nao quer  
 q' tad laciva mulher  
 entre em tad tanto lugar.  
 Com op' terato de sermoes,  
 queria entrar aves,  
 se podera vender  
 alguns a minha referad.  
 Mas sobre a porta e iulpida  
 a virgem Maria esta  
 vendo esta mulher tad ma,  
 se bem ja arrependida,  
 dy supora imaginad  
 Et q' a porta esta guardado  
 eq' may nap' profiando  
 deise no templo de entras.  
 Mas e em mim ignorado  
 inda peccadora atros  
 q' se atreva junto a Noi  
 p'anas sembra de peccado.  
 Deixa-me tenora entras,

arty q perca acariu  
deuouit a quelle sumas  
q eu nad queria exultat  
depaclame a petras  
porq empranto ofacada  
quero dauid a pando  
eu pedid deoq perdas  
Mas q singular portento  
muy paioy movendo vao  
est. nao redemore mo  
omeu arrependimento. Enta no templo

de Anselmo Pedora e  
Ventura do templo

Ani. = O hermafroditico.

Vent. = Epode, ca' nome vel  
cum marmore convertet.

Reo. = Oij como era muita agente  
inda q estivesse aplicada  
nada pudes perdes.

Vent. = Oij querias entender  
omeimo q atrista enfada.

Reo. = Hei' muito malucioso.

Ani. = ead esta aqui Maria.

Vent. = He bem airo q<sup>m</sup> se fia,

de sero tad engeniro.

Ani. = se entraria para a Igreja.

Vent. - Qual vitoria. Ego elego  
aliquem q' esse nomen  
eozoy sequor.

Geo. - Ora vici  
sepede mag' inventas  
para poder affigite.

Vent. - Comares tu habens Este  
com aliquem q' te usamat.

Ani. - Ah Maria! ad bono amado,  
nad fuya bela Comceda,  
porq' me levas vinda.

Geo. - Vendo do d'ella costado  
de og forte farei  
em pedras tal amaria.

Vent. - Ou e forte alovitura  
tomara tuja saber  
d'onde ella estava encavada.

Geo. - Para que?

Vent. - Muy delampria,  
Ego lego de Carreira  
bucar outro Camarada  
Sale Maria do Templo.

Mar. - Quem pode mag' operat  
quem esta deoben esuta  
abrave a terra, e traque  
nessa Caverna sulfurea  
esta grande peadora,

esta indigna creatura  
Cairá do lado do globo  
Rayos q' noy arde cruas  
Edixem defesta em unia  
q' do Ceo per tanta burta  
Ami. - Que teni formosa Maria!  
Mar. - Lá nã quero formosura  
já derytino banyer  
já banyer magenturdes.  
ot' palavray mysteriosa,  
q' no coraod seputta  
ofogo do amor de deo  
Corã os vicijs se ofurad.  
Deo do Impirio bairou  
e em sua Virgem may pura  
q' arsol, brou carne humana  
com a divindad junta;  
se nasce tad pobremente  
entre um boy, e entre sua mulla,  
servindo o banyer do mesmo  
deuma carne toja, e dura.  
se morre em fun, e esta morte,  
etty traballo, e injuria  
os padee deo; porque  
anora se vaa beyca!  
Porq' o lomen invidioso  
tanty vicijs accumula



tantas offensas intentas,  
 e tantas peccados juntas  
 estas may offensas e deos  
 Bastas as offensas intentas,  
 q na vida teres feita.  
 Mas may mundo, tempo e jurias  
 do grande poder de deos.

Ani. - Lebra isto boceira.

Ant. - Quando o demonio nos prega  
 grande danno nos levanta.

Reo. - e Maria!

Mar. - Desvanece ja  
 allinhoras de may obisuras  
 moradas, nas estorvas  
 meus intentos.

Reo. - Que procuro.

Mar. - Procuvo servir a deos  
 antes q de que sua furia  
 a tal estado, q noytra  
 q tem sua espada nua,  
 eme arrojé ligados  
 entre may flama confusa  
 Ante vos, os May de deos  
 e ol formosa estella pura — Epistola  
 venho outa vez a por me  
 alogar com mundo suplicy  
 q arvois precioso filho

aqueum fuis tanta injuria.  
Reperay q me perdoe,  
q eu com a sua ajuda  
tal mudanca em meu furey.  
q os que os meos erros julgad  
se exiantem dever em mim  
q imaginadas nunca.  
Voi como May piedosa  
detoda a Criatura  
me imporia ou me diray  
avida q may segura  
ponho ter parte a certas  
na penitencia may pura  
Direime q a Madalena  
liga entre as elvas obscurey.  
Voi ou Senhora palabra  
de obediencia. A turrey  
agray da Saerã Tordes  
passarei, em a esperansa  
a misericordia do furo,  
edoy Cabrey a furia  
Tal penitencia farei  
q com ella se confondad  
tanta multitudine de offensa  
e tas infinitas culpas  
Voi, amada Magdalena  
prestaime favor, e ajuda.

Uttar...  
no da Madalena  
nela.

le as mesmas em vida fomos  
na morte sejamos Eumay  
Deos Mundo; Deos Seguros,  
galley, trage, formurura,  
delecty, gaty, amoy,  
y a deos buye, equem obuya  
sue equacece delecto.  
meu deos sede em minha ajuda.

Ani. = Oij guere deira ad me!

Mar. = Sim.

Ani. = Primeiro della loucura  
seu aray o justo pago.

Anj. = Adogada ja dago sua. Arjo começada  
para defenderte.

Ani. = Ad Leon!

detende e Manco de afuria

Anj. = Ven comigo.

Mar. = Sa te sigo

que celestial formurura!

Vent. = Que te parece deodora!

Deo. = Que nad se prova Ventura  
nad noj humidmoj ta bem

Dezem e Ruu  
q lobrem a Ma  
ria Anielmo e  
o Anjo.

Vent. = Sa me tremida e uney  
que intenty farez.

Deo. = Ficar  
em Jerusalem

Vent. = Cor dura

seria: e eu irme  
ao deserto q me avara  
a consciencia.

Veo. = Equo logo e fared?

Vent. = Ser santo e deo, e a ventura.

Veo. = e Santo.

Vent. = E eu juro, e frejuro,

q o Eide e Ser.

Veo. = Centas juras!

Vent. = He porq inda nada tomanto

Veo. = Eu tambem te deo, me ajuda

Eide e Ser Santa Theodora.

Vent. = Para ser Theodora pura

teny de andar por entre os Monges,

e tu nada eys mais segura.

Veo. = Sebo eei daqui, por diante

Vent. = Santa tu! Santa deo duria!

aquelle q tem ma's manhas

as perdera tarde, o ununca.

A deo Santa deo palluro

Veo. = A deo Santa ma Ventura

A deo te encomendarei.

Vent. = Ho nada

Veo. = Oij e injuria?

Vent. = Em tu logando por mim

so me podera valer nada.

Evo. = Que te leve Barrabas  
 Ant. = Cati dei mil. languixuga  
 se te jilem nay. Della,  
 q se bom para a matadura

Evo. = Hora tola  
 Ant. = Aladrada...  
 Definadissima brucas.

Evo. = Guerra o Cio...  
 Ant. = Elle premita...  
 Evo. = Premita sem a fortuna...

Ant. = Guerra e forma...  
 Etonay vida de Louya. Vãose

---

Alto 3º

Alma 2º

Borque

Sak Anselmo defendendo se de  
 Eury Vando seios

Ant. = Nada me sendo cobarde

Vand. = Valor duro!  
 Supondei a espada, q repare,  
 q nad de bem dar morte  
 adum, q em tr tem valor tad q...  
 saiga amigo.

Ant. = Eu não tendo tempo  
 de colera esto cego.

Vand. - Elle furor leyrime, e esulta atento  
dore q. <sup>m</sup> E. q. u. f. juramento  
por tudo o may segredo,  
q. se anda no mundo revelado  
por paisad q. te oxime neste dia  
troucaris odigoto em alegria.

Ar. - Ammonia vida e prodigiosa;  
may sempre em quelques lance generosa,  
minha Zerobuead: seu sou valente  
da juvenit idade ofogo ardente  
sem o vej no Valo q. Eri moxtra.  
Nasci em Viro de sumito e baixo estado:  
~~Nad e q. a estude, q. amey amey~~  
samente amokuri, e q. sei d'armey  
a alma me inclinava.  
q. pouco detey d'armey preparava  
de suma Sigara bella  
la d'erre futavo Ceo formosa eibella  
men amores: q. ella agradeu  
nad pelo seu provento pelo meo,  
may teu faul muller nad vio a terra  
o amor desta fala me de terra  
longe dam. Patria tanta legoa  
sem poder com meo gorto fazer fregoa  
de quei a servasem com ella eum dia  
Lavera ja der annos, e alegria  
meu Coracao moxtra.

por estar a Patria ja pregada  
 Entre no templo e deus Maria...  
 Ja este de outro nome. se como ouvia  
 do Evangelho e verdade convertida  
 protestou deus atorpecida  
 Quis logo darlle morte, enuon intentado  
 pela Esfera diante,  
 Eum mancebo baixou seplandente  
 Ja avista caducou neste accidente /  
 com uma espada namada.  
 mediu. a parate daqui, vaite Villas;  
 levou por fructas omes intentos  
 espava me causad maior tormento  
 por uma nuvem foy arrebatado  
 e em q me sentive molestado.  
 junto a muralha de ouro me alichi logo  
 ma pouco medurou o derafogo.  
 Deves a minha Patria com soego,  
 porq logo orgulhos, bouso, e ego;  
 alem no bre cavallero de morte.  
 Presequome a justia, e entregue a sorte;  
 deves a minha Patria e um jugundo,  
 por em sempre noticia enquerindo  
 ando da bella ingrata. Este agora  
 e esse infame quadrilha luttadora  
 procurou com empenho dar-me morte,  
 ma minha defesa foy muy forte

Vand. - Das prodigiosa Etoria  
E bem te immortalis memoria,  
porem do teu Valor a ferocidade,  
nad se eu, porem, todo meu Sobrado  
por novo Capital no te elegemo;  
por as montes q' vemos  
do teu grande Valor no d'ad Sinay,  
deq' Cerad, e Heitor ad teu Equay.

Ani. - Margo q' meday acertar guero:  
Capital Vand. Neeri.  
tanto de ser de de ojo na liberdade  
do sagrado Jordad,  
onde e sempre meuras  
manxas q' loy Britay  
com sangue Romano ventre pranto, e ayi.

Vand. - Todo te obedecemos  
por todo do teu gosto dependemo.  
o de Ventura veyto de Ermitad

Vent. - De Jerusalem Sadi  
Ea' de' anno com tay mojai  
q' nove sempre em Gallofa  
em Samaria vivi:  
como sempre tive intentos  
de ser monge, ou Ermitad  
em continencia Oracod  
passo aqui grande tormento  
de q' o sea, por aqui



nesta d'esta esperura  
nem uma so creatura  
inda com meo d'ey vi  
Porto q' seja verdade,  
para aliviar meu tormento,  
q' com brutoy, e gumentoy  
falava ta na cidade,  
porem isto de l'omes,  
causa em mim grande susurro,  
por eu ver, q' nao sou burro,  
q' possa l'ardoy comer.

Mas ay. q' isto e gente...

Ans. = Espera.

Vent. = Ay. meu deo q' ad' Pedroey!  
quem e q' se pudera.

q' de tanto fingirey. abaste

Ans. = Quem e tu.

Vent. = Hum peccado,  
q' esta servindo ao senhor  
pelo muito que pequis.

Ans. = Eu te condeu, ou me engano.

Vent. = Este e Anulmo. abaste

Ans. = Vao e Ventura.

Vent. = Se tu aquerey  
a proximo nad fary dano:  
Ventura sou.

Ans. = Nad condey.

tu amigo, e Camarada;

Vent. = Eu teho avista tocada;

q te atenda nad merecy

como dire e Vondoteiro

e offende tanto no sentido.

Ans. = Tu faryte pregador

sendo tad grande embuyteiro.

Vent. = Ja esse tempo acabou

ja sou Santo.

Ans. = e Santo.

Vent. = e sim.

Ans. = Fareme eum milagre amon

Vent. = Santo Novino inda sou

lo' oig tem professada

podem milagres fared

sendo q eu contem ameu ved

ser d'us, sem fical cançado.

Ans. = Como.

Vent. = Panarad douy calvo,

e reford de repente

sem calvo.

Ans. = Dita excelente!

Vent. = Em eum prado recortado

verde no ar duas corujas

garreando com muita tema

ambay tirdas almoxtomas

lobre a may may calvo faryte;

estes de serramaras  
onde logo em continente  
com duas clavas de repente  
em ten lora se tornavao.

Vand. = Por certo, q de gracioso

Ani. = Perder tal humor, e em vas.  
e isto e milagre.

Vent. = Irmao.

este milagre e ten lora  
Passou dum lora depois  
de sumpe, chegou eu curcio,  
e ante de sua orayjo  
Eum torto a mim se chegou  
q numa bolla perdeu  
Eum oho, curcio eu  
chego de amboz legou.

Estas no milagres com gosto  
para auctorizar dum Eomen  
daminda opiniao, enorme.

Ani. = Mas milagres contra portos  
amim haos meo atiffarem.

Vent. = Este meu milagria  
e se para differencas  
daquelle, q os outros farem

Ani. = Querey ser meu camarada  
e curar tanta pobreza.

Vent. = e Mai que atoda ella liquera

esta pobreza me agrada.

Ani. = Tu lembra-te de paulada  
q te deras os Pastores?

Vent. = Vudo iho foras favores  
foras deus marmelada  
com q Deos me regalou

Vand. = Hem muito forte Vellaco  
apenas dentro o baco  
depressa diminuiu

Ani. = lembra-te de Teodora!

Vent. = Oh se ella estivera ca  
nao ma nomeia, q ja  
so no Leo minha alma adora

Ani. = Nunca o cumo tero perdido  
anda, q quero de terte

Vent. = eras amigo podes este - Estoudo dentro

Vand. = Pelo monte souve tudo.

Ani. = Vamos aoubat.

Vent. = Irmao,

pelo Deos celestial  
nad facias aninguem mal.

Vand. = Va la pregas aos bagas - Vadte

Vent. = Que aser fadras con euca

veio Anielmo. mal andou,

tudo isto se ouarionou

Maria. vento fujido

q sou santo, e tendo dudo

em boa freta: quero eis  
 ja repressa prevener  
 Eum artificio extremado,  
 com q' posto em orcaes  
 todo no Ceo elevado,  
 junta q' estau levantado,  
 may deluma vara do Ceo.  
 fizes boog o Pastorey  
 e mettraras mil Regaly,  
 e eu fizes para enganalo  
 ainda em buyte maiores  
 ed prevenlo ja parte  
 para remediar meu danno  
 poy nad como pad ta cum anno.

cuo de eroy ando farto. Varise  
 e adellaria de penitente  
 com os Cabelly e Sotter.

Mar: Que enganoy o mundo tem  
 no seu enredo profundo,  
 quem detri se fia mundo  
 o no deprendo preven.  
 segue o teu giro ligeiro  
 qual cavallo de boada  
 antey de haver reparado  
 no caminho Verdadeiro.  
 Offendi a deo de sorte,  
 que o mundo me chama agora

apublica peccadora  
digna de sua eterna morte.  
Ho sermao da Santa Cruz  
em Jeruzalem me alici  
e adverteida deiper  
o erro, e alici alui:  
Ho sermao do Jordao  
Vem la' des annos nao mai  
donde o' soy doce crista  
alegras meu coracao.  
A casa q' eu habitava  
atrouqui nesta Orizonte  
por uma lora q' hum monte  
nesta espenura guardava:  
Orizetes que tracia,  
q' viveneravao minha alma,  
saj ja o'q' deluma palma,  
q' na montanha se cria.  
acomida de gelada,  
q' o lico tanto conserva  
E ja para mim a erua,  
do orvalho salpicada,  
pou ja dequy a entender  
q' nesta ta' curta vida  
tendo muy leve comida  
quem soy tao bruta em viver  
He ja meu comenica.

com feras não é deente,  
q' comunique com gente,  
quem foy tad fera em peccar.  
Para a cová quero eis  
ameditar na baixad,  
mas q' de yto covacá  
tanto te tarde deverter!

já avareda nad vejo,  
eu por aqui vou perdido.

Sale o Anjo Comendador Nuvem

Anj. = segue o caminho q' leva  
nad vi perdida Maria.

Mar. = Quem és tu q' me nomeias  
quem és, q' detal me avisas?

Anj. = eras te lembra de quem foyto,  
q' em Mefisi te disse quem dia  
q' lias por caminhos errados!

Mar. = Da me records: Davitta  
parece deitado daio

Anj. = Pois o mesmo sou Maria  
eras disse, q' Davia verte  
nua andary ainda  
pela joraiá do Jordad.

De se de verdade, ou mentira.

Mar. = Vergonha tenb foyto  
q' ponlay em mim avitta  
estando tad indecente.

Arj. = Ella ruder o Maria  
lad precioso brocado  
tela bordada, e Pina  
para ante os olhos de Deus  
Nad deus esse lamure,  
ante de bem q' verista  
a' contraria tentacoem  
eficace empai Maria.

Mar. = Espera...

Arj. = Contente parto  
reverte tad convertida

Mar. = Arjo bello arjo divino  
poq' q' a fraguera me anima,  
com tad divina palavra  
serci topa combatida  
della maritima onda;  
serci monte que verista  
a brava furia dos ventos...

May q' cara maravilha  
de esta q' vem muy o'ly  
em uma capa estendida  
sobre os Arjos a travessa  
com muito grande curadia  
o rio com santo varas?

Eja mevio: Selvas frias  
Em cubri minha ruder  
com voras penas etivas.

Varie narreima  
Nuvem em que  
aparece.

Varie



2

Salu Tocimias como manto ao Com-  
bro como q sal da agua

Zoc. = e e sera fera aque foge  
damuida cançada viita  
Porem nad parece fera,  
poy como humano caminha  
e Amigo de temte esulta.

Mar. = Vaz pono.

Dentro

Zoc. = Que maravilha!  
com vos delicada dine:  
Vaz pono: Heide reguella  
por vos se pono alcançada.

Mar. = He vad quanto determinay:  
senad me arrojar teu manto  
nai pode sed q a corrigar.

Zoc. = Euto arrojio.

Mar. = Poy aguarda.

Zoc. = Vad sey q pence, ouq diga.  
muller e o lofo, e a lei  
muy claramente o publicad.  
vinte annos e ja q passo  
do Jordao a agua limpa,  
nunca vi muller, nem Comen  
em say margem Cristallina.

Salu Maria com o manto,

Mar. = Divino Vasad tad santo,  
q indrepido aminha viita

pelas Agouas do Jordão  
tão livremente caminhay.  
q me querey aqui estou;  
sabe deo, q se eu fugia  
nao foy da tua presença  
pois a presença Divina  
tenho porq nao me viray  
tad nua.

Zoc. = / Or. maravilha

Do omnipotente Deo!  
mulher e esta q habita  
ordenado do Jordão  
sem humana companhia.  
fazendo nelletad grave  
penitencia: dita munda  
tem ido de gar avella;  
porq observe em m. vida  
q ta q. may com deo mesella.  
Mulher valente q habita  
estes penhascos e montes,  
estas montanhas frias;  
perto da qui e um convento  
onde com monges habita,  
e frequenta a casa.  
toda a soberana Doutrina:  
deste com monges cada anno  
sa em lo deo com alegria,

para os montes, porq nelle  
 mais quietamente medita.  
 hum dente dei salu eu  
 paces o Jordad; porq cifra  
 Eum Paravio esta Selva.  
 pelo duto, q Respirad.

Vite, e pertendi fallante  
 Tornate, em feri: se te obrigas  
 esta can; q pertendi  
 te q aqui quem ei mediga.

Mar. = Tentate ali nella pedra,  
 q eu de joelly Sumina  
 estarei na tua presenca.

Zoc. = Illo nad.

Mar. = se me desplicay  
 me dices.

Zoc. = Sa te obedes.

Mar. = Voy ouvedam vida  
 os meus.

tentate com euq pedra  
 e Maria de joelly em  
 luma elevaado.

Zoc. = Sa te escuto

suprenco com tua viita.

Mar. = e saberá tanto varad  
 q foy minha patria e Menzi;  
 o meu nome foy Maria  
 amay desgraçada sempre.  
 morreo me Claudio meu Gay,  
 q foy João Valente,

Diga-o todo o Egipto  
q'inda sua morte senta  
Lacrimas...

Zoc. = Mas ay demin!

O' Cor. meu nome e' este.

Mar. = Hum generoso mancebo  
vobre de terra excelente  
fizou por testamentario....

Zoc. = A alma seme enternec.

Mar. = Porq' quando memorias  
meu Pai meio muito alegre,  
estando ja contratado  
q' Egipto me recebere  
abandonou este ajuste  
e ainda nada q' so' este  
odano, q' me causou  
tenao, q' intentou fazer-me  
escrava do proprio gorto  
mandando-me, q' elegere  
com toda a yrreia d' Egipto:  
Pondera q' lance e' este,  
era eu de genio livre,  
muito mau vicio em mulleres,  
porq' todo o may vicio  
da liberdade precedem  
sadi muy determinada  
em uma tarde de allemfia,

lamente com uma creada  
e encontramos muito alegre  
doy, comery, q noj leuadas  
aburo, e com indecenty....

may tu cloray.

Toc. = Voad proeyga  
ja sey quanto me proferey  
sateia vida: escandebra:

of: quem nunca tal souberre  
Eu sou Zocimia, eu sou  
aquelle louco imprudente,  
q te obrigou a carad,  
emotiveri, q fererey  
vida tao escandebra,  
q se panno, e terror da genty.  
Eu sou a Laura Maria  
deq todos te nomeem  
pela grande peccadora.

may tope, emay inolente,  
bemendo estou, porq pode  
a criada do fogo ardente  
vir sobre mim, por castigo,  
enoy meoy ombroy te impregue  
o coraoad meda' altoy,

aminda alma clora e dreme:  
porq ve q os loy effeito  
a minha Laura merces,

se tu atis te condena  
pelas injurias frequentes  
e deiti tem resultado  
tantas mortes innocentes  
pelos meos grandes peccados  
e muito e q' eu me condene,  
poy sou a principal causa  
de todo o mal q' fuzite. — Sobera Elevada

Mas q' se isto q' admirei.  
aminha alma resuscitando:  
Aouir me fallar de deo  
no firmamento Celeste.  
empregou seos claros olhos  
e os sentos como se ergue  
do Chad! Dita Maria!  
O. Dita Penitente;  
seja peccadora forte  
per tanta agora merecy  
modere de deo aminha alma  
e um grande praxo celebre:  
de origem e nome peito,  
toda a pena de deo terre;  
eu causa foy do teo mally  
porem agora se entende,  
e se logray tanta dita  
tambem foy do teo praxo  
Dame esse ditro per

para benjardos mil veasy  
Ej penitente Divina

~~no~~ ~~no~~ ~~no~~  
yo cillo

Mar. = Que de isto sendo supende,  
levanta tanto varas,  
ejoy q tad claramente  
demanda vida q discussoy  
sabe te pero me deusey  
Eis alugar aonde ponha  
tes huma oracao frequente.

Doc. = Como vieste ad deserto  
espero queira vir me,  
poy su, por deo to suplico.

Mar. = Torad a seroey somente  
decom meu tanto Patriarca,  
q bastara amoverme,  
aque logo abominave  
ouiver tad livremente.  
Para este deserto traze  
so tres paey unciamente  
estes comi um douy anno;  
depois q erua sibeyte  
q errada este montada  
fora meu sustento alyre.

Doc. = Eu a vinte annos q estou  
nesto deserto contenta,  
porq de de aquelle dia  
q tu deixaste a Memfy.

busquei esta solidad.

Mar. = Hum justo premio mereces  
Dize tu e sacerdote.

Zoc. = Ha' deo anno q ja exercim  
a minha indigna maõ  
este officio tad celeyte.

Mar. = Oij tu pelo amor de deo  
Esde uma merce fared me.

Zoc. = Que manday.

Mar. = Que a teu convento  
Vosty logo se pudesey,  
me tragas....

Zoc. = Continua

Mar. = Como indigna, inda presente  
minha alma a pronunciarlo  
temerora se extremena  
o Sacramento Eucharystico  
donde assiste realmente  
omeu divino creador.

Zoc. = Oij tu a cidade de que  
adonde te euide encontrar.

Mar. = Junto a esta palma fertil  
vem, e lancarme eu a teu manto.

Zoc. = Oij antes q tu te auresces  
espero, q me abenicoes.

Mar. = Dato e q dignamente  
eu espero.



Zoc. = Piedoro  
oposto ao teppemeo.

Mar. = Elle com grande alegria  
sempre tua alma prospere.

Zoc. = A Deo e Maria Egipcia.

Mar. = A Deo e Santo Peritante.

Doux = Contente seu amada alma  
com este favor Celeste. Naõ se  
sabe Ventura com uma grande  
pedra atada em sua corda e alevaças.

Vent. = Bemora e esta invenção  
se com ella bem me amando  
foye certamente tendo  
alguma manducaça  
naõ fizesse o artificio  
omeyno Diabo. Sou  
gente na Serra; poy vou  
fazer-me Santo.

Boemio deoillo em dum  
Crotilla deita a pedra  
abairo, e esta a besta  
controy com eu de fante

Past. = O indico  
deita vereda e sigamo  
veremo e aqui allo.

Vent. = Ahi deita a pedra abairo. Sobe a separer

Past. = Parue no enganamo  
nesta ytrada naõ me fio  
seguir vor o paroy meo  
ella oq fovero meu deo.  
Este e q parou o rio.

sobre o manto, e clivado  
esta posto com oração  
e verdade, e do clivo  
Eum pouco esta levantado.

Vent. = He q a corda era pequena a Parte

Part. = e Santo Bemaventurado,

Quad serã q dequero  
e que os pñs de serjmo

Vent. = e ad q estas muito usado  
q esta aqui, algum salvage. Desto also  
da edere

Part. = Euvoy logo, Varad Santo  
ja q addey mercey tanto,  
evoy da tanta ventage  
q este meu Irmao Defunto  
q morto na Serra aley  
q voi mo desuente  
pq q sempre de queis muito  
carumie este favor.

Vent. = e ad terdey q me rogar  
ao Leo Godiey imploras  
q eu sou grande peccador.

Part. = Poy eu sempre clamares  
q soy Eum Santo.

Vent. = Hermanita  
veja q o diabo a visita,  
e q eu medeysen dars  
om alguma tentação

Demay milagre noncum  
falso q etou emjeum.

Part. - Pois eu ali fago pam.

Vent. - Mas o podremos ver.

Part. - Mas promptamte equitem.

Vent. - Pam; queiso, aresitona! bem.  
nao ea nada de beber.

Jura de quem alfor  
q tras em do Pa  
toey.

Part. - Aqui esta uma borrasa!

Vent. - Pello!

Part. - Aqui tem tome la!

Vent. - Isto tudo e para mim!

Part. - Para voi meu santo, sim.

Vent. - Defunto morto esta!

Part. - Sim padre.

Vent. - Mateio paxeu!

Part. - My meu santo, q tal dis!

Vent. - Coitado, foy infeliz,  
porq bem morio morreo  
e mancebo!

Part. - e do mundo epante.

Vent. - Alcai porq eu o mande  
elle vaire levantando!

Part. - Inda nao

Vent. - Nao se levante  
bebia vindo o defunto!

abate

Part. - Sim senhor.

Vent. - He forte a neira.

isto e grande bebedeira  
sertamente bebo muito  
deixado: q dorma dum ora  
e senad tornas em si  
travesmo outra vez aqui,  
y eu quero derad agora.

Part. = Estarey aqui.

Vent. = Boa grama.

daqui depressa o tiras  
e aduma sombra o deitai  
para corad avindas.

Luas o defunto

la meou santificando  
am recuertas defunto  
Elly vas todos juntos  
e eu y tou ja rebentando  
por fastar me de comed  
Ma q vejo. Sobre o manto  
navega o lordad dum Santo.  
Este um, q merced  
pode yte nome: la de ga  
vallahame festa ficad.

Sala Coimias

merem a Santa benca  
de dum Santo, q anim navega  
sobre as agoras sagradas  
do Jordao

Depocho

Loc. = Mesa: Somacovindo

eu sou dum pobre bixinho.

Vent. = Vera comida sobrada  
q' eu ca' muita amareira.

Loc. = Quem e?

Vent. = Quem por este agre  
de certo, fasso milagre  
maiz doq' o trigo na' eira.

Loc. = Deme os seus yer.

Vent. = Mo' nada  
porq' inda os deus mister.

Loc. = Queira dum milagre

Vent. = Agora vera em vos  
q' estou dum pouco cançado.

Loc. = Chame aqui dum paravento  
a' sua ma'.

Vent. = Milagrinho  
de este muito safado.

Loc. = Boy com gosturas profia  
mande o campo florecer.

Vent. = Boy eu posso ca' fazer  
as flores, q' so' deos cria!  
So' em coizas de comer  
milagres posso mostrar  
Quis p'ram! Mas de Eade tocar  
maiz Eade somente ver.

Aqui esta p'ram: e agora  
quis ver queiso. Elle aqui esta!

quer arribana: por ja  
ha posdo aqui sem demora  
como estas preias.

Zoc. = Orosign.

Vent. = Boa senad satyfes  
fared milagre: to tres  
asanta Regra mesbriga.  
Quer servirie.

Zoc. = Uro senda.

Vent. = Nem eu tad pouco do seras.

Zoc. = Quanto da q aqui perrevera.

Vent. = Oque eu puereris supot.

q da podero may de cem annos

Zoc. = Ai cano linal dino dad.

Vent. = Como yta perto o Jordao.

Eg caura yty enganos.

Zoc. = Deos o guarde.

Vent. = Elle ajudou

Elle de por tanto favores.

Zoc. = O q he far las maiores

e acompercas thy a tudo.

Vent. = Amanto de Eide pedid

pori poro panna sem magoa

essa cristalina agua

do Jordao sobre elle a Parte

Zoc. = O vi

me importa para tornad.

Com a Sacram<sup>to</sup> Santo

ab arte 47

Vent. - Meu Padre, este seu nome  
muito saia eu prezado,  
porq' devoto padeco  
muito frio.

Roc. - Tome irmas

Vent. - He um grande santarred.

Roc. - Com muito gosto do ofereo  
fique com deo.

Vent. - Elle aguarde.

Roc. - tanta penitencia grande.

Vent. - Pata Padre q' mo mande.

Roc. - A Deo.

Vaise

Vent. - Pata logo de tarde,  
agora sim, q' poderes,  
fazer milagre depera:  
Eua corrente severa  
cada instante passares  
sobre este manto divino  
e My aqui meu juramento  
vem de gando o Vandoturo,  
aparte me determine  
acomer o que saudo

tenho ao Cores Pastor -

Vaise

e de Anselmo Teodoro e  
Vandoturo.

Ani. = Cor máy lagrimas q' sobre  
e o remedio curado  
comigo estaya Theodora,  
muy querida, e ligada.

Ues. = So meu Esporo me agrada.

Ani. = Iho e impossivel agora  
donde sea por esta terra.

Ues. = Para o meu Esporo sea  
como a má sorte me quiza  
tudo omue gosto de terra:  
quis q' desse com vendido,  
porq' em trance tas forcos  
perca omue querido Esporo.

Ani. = De terra o ja dos ventidos  
enad me deslize may  
seas querey q' a sorte  
me limite em parte amorte.

Ues. = Quem vio terrania tay.  
Le ali Ventura com o manto

Vent. = Muito bem tenbo comido  
e aque com Anielmo esta  
e Theodora. Saq' vem ca  
quem a terra condirido?  
Agora e boa o carias  
omilagre se eadver,  
atodo me eadidem ter.



por Eum Santo. Va' de invençad.  
La' sobre a' agua do rio  
estendo o marto.

Ans. = Com effeito  
foy errado omme conceito,  
clouo omme devario:  
Ventura e Eum Santo.

Ent. = La' vou,  
est. q' me vou a' jogando.

Ans. = La' com a' agua lutando  
parece que sou brou  
estendi a' quelle bouo.

Ent. = Da' ca' amad embuteiro.

Ent. = Da' parte de deo' leguero  
q' menad dem nemum souo.  
Ca' Ventura mollado,

Ans. = Mhy bem remollado estai.

Ent. = He' q' quer fazer a' guarda  
para sua grande jordan  
q' eide' fazer.

Ans. = Onde vai?

Ent. = Eu vou para Lebu'e...  
q' ve'o' minha Rodora. — quer abraçado

Ans. = e' partate, q' ja' agora  
te' conagrei minha fe'  
Vamo' meu bem.

Deo. = Que tormento. — Vaõre

Vent. = Vad com Deo, nunca entendi,  
quando tanto me fingi,  
ter tad grande abatimento. — Vaõre

e Ade Zocimias com hum Anjo  
q vira alumiaando com sua toxa  
e Zocimias, q trara' de buiro de  
Euma loberta o Sacramento.

Doc. = Ah etrei todas unidas  
das aras docel compoem  
para embaranar do sol  
os raios em tenros ardores.  
Voi senhor dos Leos, e terras,  
poderoso Senhor soy,  
e de justis, q reverente  
com este obsequio vos honrem.  
e Ade Archelmo.

e An. = Daminda gente a partado  
atravessar este monte  
por ver se acoo alguma preza  
aqui vem hum velho: onde  
vai? Jalla, edire quem es.

Doc. = e endor, sou hum pobre monge.

e An. = Bem esta; porem q e' illo.  
q com tal cautella escondey!

Doc. = He' hum terouro precuro.

Ani. = Muito estimo: Ali ononde  
junto a quelle verde tronco,  
noy tad tay sey esplendorey  
q me cegou, eras me adrevo  
allegar ati.

Loc. = O monte  
Divino sendo, se humillad  
so com ouvid vovo nome;  
porem q Eomeny peruenoy  
com recobed mil favorey  
da vovay Divina mad.  
sendendo a alma de Corroy  
ate querey saltaruy.

Ani. = Que fazes? eras me responde  
poem o verouro q dizey  
se querey vivas, adonde  
te dire.

Loc. = Grande sendo  
atendi em acto tao torpe  
a vova caura aqui yta

Ani. = Mas temay q delle goze  
outra vez. porem q e isto?  
o tronco me mo se rompe.  
Ay! demuni alus me cega.

Abrese a adrevo e avarice com  
grande desparad.

Loc. = Todos sendo voj adorem - - prontad

evonho poder confessem.

Ar.: Santo Padre ouvi hum somen  
omay mau entre os nascidos,  
omay perverso, may torpe,  
Eu morro, que me confesse  
aguardo, q ja o acoute  
estou temendo de deo  
edy demim.

Doc.: Bem e q chore  
clora peccados chorando,  
dy teu delictos atroy  
alcancaã operdas  
anda comigo.

Ar.: Simi Padre,  
ainda acitio may longe  
te seguiria, vamoj vamoj.

Doc.: Vornai a minha may torpe - de xarrete  
outra vez senlor Divino, de arvore  
deor meimo, do meimo modo  
que no alto Imperio

Ar.: Cegome  
a ambicia detal terouero

Doc.: Vamoj, porque neste monte  
expressa a Real Virita

Uma enferma triste, e pobre - Vaõre  
Sade e Maria;

Mar.: Sinto Divino senlor,

q morte mevem cercando  
 poij mevey debilitando  
 luma amarga, e intença dor.  
 Aquelle varas ditos  
 demum nad se tem lembrado,  
 muito se tem decaído,  
 q eu perca, era forcoso,  
 tao doce. Coniataca  
 poij por peccadora sed  
 nunca vos quer debed  
 com humilde coracao.  
 Gente into... Entre estez como  
 me ycordo.

Carla Ventura como lavadora  
 que trarem os Defuntos.

Part. = e tanto Varas

Esta morto em conclusao.

Vent. = Poij q quer q se facamos  
 estive por elle a gritar  
 tres mil abanos de sei  
 epor may q diuines  
 nao opuda levantar.

Mar. = Esta pobre mulher  
 q aqui vejo agonizada,  
 porq ja me deu pouca  
 quiza merecer.

Part. = e sy meu degraado irmas

Mar. = He se Irmao.

Past. = Santo meu  
torrao: acclamao, poy eu  
confio na vossa maõ  
q' se viuete.

Mar. = Meu deo.

por vossa vrimenia bondade.  
dai-me vida

Vent. = ead me enfade:

levantate ja.

levantate o defunto

Deo. = O deo.

denovo avida me alenta

Mar. = Mil graas e ender voz dou.

Vent. = Defunto me espantou

tomara aqui agua benta

vallame deo eu sou Santo

sem tal louro imaginao

parte

Deo. = Dame elles por a beijaõ.

Vent. = Vorem eu deo me espanto

bebado estava certamente

Deo. = Deme dum pedas demanto.

Past. = Cam um deme outro tanto.

Vent. = Oq' pertende esta gente

com tad fera parvoisse

clamando me Santo em fim

deixar me em louro aqui.

e deo de vinnia ou deo de

semudar  
vossa adia  
te aqui va  
se Maria

comiando, e de humo seria bom,

Zoc. = Esta e a parte q' vo' disse  
q' Maria me esperava.

Mar. = Enciora por vo' espero  
tanto Loucinhas.

e Meduse a terra aqui para  
Bosque emaranhado com gruta  
e retorne em gloria

Zoc. = Quem chama.

Mar. = He Maria peadora  
degay serido a estas damas  
q' inda e morada pobre  
ma' pobre temo eu minha alma.  
Ja sabeis minha nudez.

Ani. = Vallame o Ceo q' no' fallas.

Zoc. = Deus e contigo.

Ani. = Parece  
toda a terra iluminada!  
quem estara nesta covas!

Vent. = Estara algum santo, ou santa.

Ani. = Que deixo tad celestial  
respirar ambas a planta!

e alem os Vandoteiros com  
Pedras os Caytoe &c.

Zoc. = Perdidoj tempo andado  
abuyante na montanha

Ani. = Por q' andarme me perdi.

Part. - Que lury tas soberanas?  
e a pariete Maria Egipciaca de  
Joelhos e a deusa Rodomia como q  
he da a Comenda.

Doc. - Omnipotente Senhor!  
cuvo dou immensas graças.  
apenas o pad da vida  
recebe em sua embudo  
quando do alma acendo!

Ans. - Que ventura!  
Part. - Dita estanha.

Ans. - Quem era esta penitente.  
Doc. - Era Maria Egipciaca,  
aquem peadora publica  
em Jeruzalem clamava.

Doc. - Esta foy minha ama  
Ans. - Esta foy por quem estranha  
terra, e marey países.

Doc. - Chegai para admirala,  
pois ja sua alma ditosa  
foi a celestial morada.

Ans. - Quem mereuo tanto bem,  
e ventura soberana!

Doc. - Piedad de Deos. ~~meu~~!

Ans. - Eufico neya montanha  
para fazer penitencia.

Vent. - Ventura te acompanda



para ser tanto devesa  
q tudo ate aqui foy claxa.

Quo. - Eu admirada do caro  
vires para aminda patria.

Zoc. - E voi outros Lavradores  
a Maria dei a graa  
q ella foy quem deo vida  
aoy ja defunto estava.

Past. - Graa de deus immenya.

Vent. - e migos, eu me espantava,  
de ter feito cousa boa.

Zoc. - Ditas prodigiosa e santa  
fique seja o agrado corpo  
nesta dita montanha,  
q amanda ao meo convento  
daqui sera vestadada  
com toda adecente pompa.

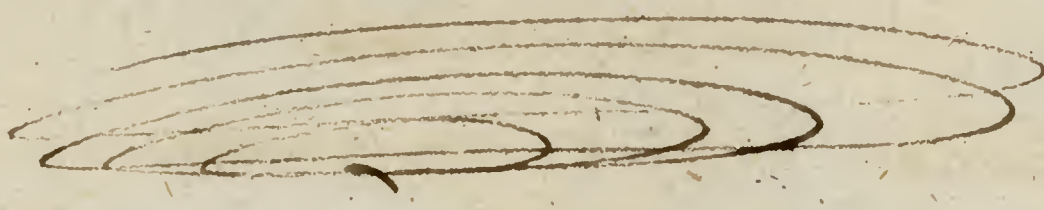
Ani. - E aqui a historia alaba  
da vida may prodigiosa,  
da penitencia may e santa  
emq tanto seplandee

Coro. - Santa Maria Egipcaca.  
Coro.

---

Fin

AD.



12

*[Faint, illegible handwriting in cursive script, possibly a list or account book entry, covering the majority of the page.]*

*[A small, handwritten mark or signature at the bottom left of the page.]*